

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
26 June 2020
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят седьмой сессии (27 апреля — 1 мая 2020 года)

Мнение № 4/2020 относительно Аймары Ньето, Элисера Бандеры, Умберто Рико, Хосе Помпы, Мелкис Фауре, Митсаэля Диаса и Сильверию Портала (Куба)

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Комиссия продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. В последний раз Совет продлил на трехлетний срок мандат Рабочей группы в своей резолюции 42/22.
2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) Рабочая группа 16 декабря 2019 года препроводила правительству Кубы сообщение относительно Аймары Ньето, Элисера Бандеры, Умберто Рико, Хосе Помпы, Мелкис Фауре, Митсаэля Диаса и Сильверию Портала. Правительство ответило на сообщение 12 февраля 2020 года. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - a) когда сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы явно невозможно (например, когда лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного ему по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
 - b) когда лишение свободы является следствием осуществления прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и — в отношении государств-участников — статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);
 - c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм относительно права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и применимых международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);
 - d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному лишению свободы без возможности пересмотра или обжалования этого решения в административном или судебном порядке (категория IV);



е) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, которая приводит или может привести к игнорированию принципа равенства людей (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Аймара Ньето — гражданка Кубы 1976 года рождения, проживающая в Бойеросе и содержащаяся в тюрьме в Эль-Гуатао.

5. Источник указывает, что г-жа Ньето является активисткой Кубинского патриотического союза и движения «Женщины в белом». Она известна своей мирной активистской деятельностью и оппозицией к правительству. С декабря 2015 года по май 2018 года ее лишали свободы как минимум 50 раз. Утверждается, что она получала угрозы в свой адрес, подвергалась неправомерному обращению и становилась жертвой многочисленных злоупотреблений.

6. 6 мая 2018 года г-жа Ньето была арестована Гвардией государственной безопасности, когда выходила из дома для участия в марше. Источник сообщает, что полиция агрессивно отреагировала на ее выход на демонстрацию за освобождение политических заключенных, избивала ее и нанесла ей телесные повреждения, в том числе поставила синяк на правой руке. После инцидента должностные лица сообщили г-же Ньето, что ей будет предъявлено обвинение в нападении.

7. Источник прилагает обвинительное заключение прокуратуры от 15 октября 2018 года:

сотрудники правоохранительных органов [...] прибыли к [...] месту жительства обвиняемой, где она проводила демонстрацию против революционного процесса [...], выйдя на вышеупомянутую улицу с плакатами и транспарантами противоречащего нынешней политической системе содержания, что вызвало большое волнение в округе.

8. Источник добавляет, что постановление о предварительном заключении под стражу, изданное 11 января 2019 года, подтверждает и подкрепляет все доводы, изложенные в обвинительном заключении. Тем не менее все утверждения относительно момента ареста, содержащиеся в обвинительном заключении, являются ложными за исключением того, что г-жа Ньето была задержана во время участия в общественных мероприятиях перед своим домом.

9. Указывается, что государственные должностные лица распорядились о присутствии напротив дома г-жи Ньето полицейского патруля, особенно по воскресеньям, когда собирались члены движения «Женщины в белом». Именно такая процедура наблюдалась практически при всех 50 арестах г-жи Ньето. Г-жа Ньето подвергается постоянным преследованиям в собственном жилище.

10. Источник указывает, что предъявленное обвинение свидетельствует о произвольности задержания. В нем упоминаются прежние обвинительные приговоры, причем многие из них идентичны нынешнему делу: г-жа Ньето мирно выражала свое мнение в поддержку освобождения политических заключенных и соблюдения прав человека.

11. 29 марта 2019 года было вынесено решение, согласно которому г-жа Ньето была приговорена к четырем годам тюремного заключения за нападение с нанесением телесных повреждений. Источник указывает, что это судебное решение также свидетельствует о том, что ее арест является произвольным и политически мотивированным, поскольку оно призвано оправдать задержание г-жи Ньето и в нем говорится, что «она проводила демонстрацию против революционного процесса [...], выйдя на вышеупомянутую улицу с плакатами и транспарантами противоречащего нынешней политической системе содержания». Согласно утверждениям источника,

из приговора следует, что преступление было сфабриковано после ареста, поскольку в приговоре говорится, что в момент задержания г-жа Ньето в раздражении ударила гвардейца, однако на видеозаписи момента ареста видно, что, несмотря на применение силы при задержании, она ведет себя вполне мирно.

12. Хосе Помпа — кубинец 1975 года рождения, проживающий в Восточной Гаване. Источник сообщил, что он содержится в тюрьме № 1580 в городе Сан-Мигель-дель-Падрон.

13. Г-н Помпа является активистом Фронта гражданских действий имени Орландо Сапаты Тамайо и известен своей мирной деятельностью в защиту прав человека. Источник указывает, что с марта 2012 года г-н Помпа задерживался без предъявления обвинений или предыдущих судимостей по меньшей мере 130 раз.

14. 25 мая 2016 года г-н Помпа был арестован в Гаване, когда участвовал в демонстрации вместе с группой лиц, скандировавших: «Свобода! Мы хотим перемен!», а также выкрикивавших другие лозунги, квалифицированные в вынесенном приговоре как контрреволюционные; утверждается, что данная ситуация стала причиной скопления людей.

15. Сообщается, что после ареста г-н Помпа оставался под стражей в течение пяти месяцев и 25 октября 2016 года был освобожден под залог. 30 июня 2017 года якобы за создание общественных беспорядков он был приговорен к двум годам лишения свободы, которые были заменены принудительными работами без интернирования. Он занимался принудительным трудом в течение десяти месяцев. Впоследствии это послабление было отозвано, и он был приговорен к девяти месяцам лишения свободы за неспособность стабильно сохранять постоянное место работы. 23 марта 2019 года он был вновь помещен в тюрьму.

16. Источник указывает, что в приговоре от 30 июня 2017 года записано единственное обвинение прокуратуры и судьи, которое заключается в том, что г-н Помпа и пять других обвиняемых «начали скандировать: “Свобода! Мы хотим перемен!”», а также выкрикивать другие лозунги контрреволюционного содержания, что привело к скоплению большого количества людей и, как следствие, к замешательству среди прохожих». Утверждается, что приговор не дает дополнительных оснований для осуждения по статьям 200.1 и 200.2 Уголовного кодекса. Источник заявляет, что фраза «Свобода! Мы хотим перемен!» является выражением желания, не вызывает тревоги и не подразумевает угрозы или опасности.

17. По мнению источника, обвинительный приговор, вынесенный г-ну Помпе, не соответствует нормам международного права, и в данном случае не соблюдается право на свободное выражение мнений, защищаемое Всеобщей декларацией прав человека. Таким образом, источник утверждает, что эти факты свидетельствуют о произвольном задержании.

18. Сообщается, что во время отбывания наказания судебная власть приговорила г-на Помпу к лишению свободы, отзывав альтернативное наказание в виде принудительных работ без интернирования. В постановлении об отзыве говорится, что он был вызван «невыполнением г-ном Помпой своих обязательств, поскольку он не мог стабильно сохранять постоянное место работы, так как не представил письма, удостоверяющего какие-либо трудовые отношения несмотря на то, что ему несколько раз об этом напоминали и даже предъявляли судебный иск». Указывается, что, как видно из постановления, ответчику ни разу не была предоставлена возможность участия в процессе. Иными словами, все произошло в его отсутствие, что является нарушением его права на публичное слушание дела и на надлежащую защиту.

19. Отмечается также, что г-н Помпа страдает хроническим гастритом, который лечится лекарствами, предоставляемыми его семьей, в связи с недостаточным снабжением тюрьмы, где он содержится.

20. Элисер Бандера — кубинец 1979 года рождения, проживающий в Сантьяго-де-Куба. Источник сообщил, что он содержится в тюрьме «Мар Верде».

21. Источник указывает, что г-н Бандера является мирным активистом-правозащитником. Он вступил в Кубинский патриотический союз в конце 2015 года. Ранее он арестовывался за мирную защиту прав человека.

22. Г-н Бандера был арестован 23 сентября 2016 года в Рио-Кауто (провинция Гранма), когда возвращался из поездки в штаб-квартиру Кубинского патриотического союза. Источник указывает, что он был задержан, поскольку несколькими месяцами ранее снял на видео заключенных на принудительных работах, и эта запись вызвала дебаты в обществе и разногласия в общественном мнении.

23. Источник указывает, что 6 октября 2016 года г-н Бандера был осужден за якобы предкриминальную общественную опасность и приговорен к четырем годам лишения свободы — максимальному наказанию в соответствии с применимым законодательством.

24. Сообщается, что в 2017 году приведение этого приговора в исполнение было приостановлено на десять месяцев из-за назначения дополнительного наказания за предполагаемое преступление в тюрьме. Г-н Бандера, не считая себя преступником, неохотно посещал программу «политического перевоспитания». По этой причине в марте 2017 года он был приговорен к десяти месяцам лишения свободы за якобы «побег». Факты, свидетельствующие о якобы побеге, изложены в обвинительном заключении: «примерно в 10 ч 30 мин он воспользовался тем, что не был замечен должностными лицами [...] и без их разрешения покинул вышеупомянутый лагерь, добровольно вернувшись в него в 15 ч 00 мин того же дня».

25. Сообщается, что судья в своем решении установила, что г-н Бандера «прогуливался по району вне огороженного периметра». На самом деле г-н Бандера попросил разрешения позвонить своей семье, и это разрешение было дано, причем в приговоре даже указывается, что один из его родственников был госпитализирован. Тем не менее власти использовали этот факт, чтобы приписать ему новое преступление.

26. Источник указывает, что утверждение о том, что г-н Бандера бежал, является ложью. Судья признает, что правонарушение состоит в отсутствии в течение примерно четырех часов.

27. Наказание в виде десяти дополнительных месяцев лишения свободы уже отбыто. В настоящее время г-н Бандера отбывает наказание за предкриминальную общественную опасность, исполнение которого было приостановлено. Источник утверждает, что на Кубе десятки людей осуждаются до совершения преступления.

28. Мелкис Фауре — кубинка 1978 года рождения, проживающая в Старой Гаване. Источник сообщил, что она содержится в лагере «Сейба-4» в Артемисе.

29. Г-жа Фауре была членом движения «Женщины в белом». В 2014 году она вступила в ряды Кубинского патриотического союза, где приобрела известность своей оппозицией к правительству в виде ненасильственного активизма. Утверждается, что в период с сентября 2012 года по август 2016 года г-жа Фауре арестовывалась по меньшей мере 41 раз, а также подвергалась неправомерному обращению, получала угрозы в свой адрес и становилась жертвой многочисленных злоупотреблений.

30. Согласно полученной информации, г-жа Фауре была арестована 6 августа 2016 года, когда находилась на дороге общего пользования и участвовала в демонстрации, критикуя правительство.

31. Источник прилагает обвинение прокуратуры от 12 декабря 2016 года. В документе излагаются причины предъявления обвинения:

намереваясь привлечь внимание и заручиться поддержкой проходящих мимо людей, они стали громко выкрикивать протесты против революционного процесса и против лидеров этой страны, такие как «Долой Фиделя!» и «Долой Рауля, долой диктатуру, мы хотим свободы!». Кроме того, они держали транспарант, на котором красными и синими буквами было написано: «Долой Рауля Кастро и таможенников-воров, хватит грабежей! Мы, кубинцы, устали от захватов, хватит Фиделя и его законов!»; из-за этой ситуации начали собираться

люди [...] вышеупомянутые сотрудники правоохранительных органов достигли своей цели, арестовали тех, кто создал проблему, и отвезли их в полицейский участок, пока они скандировали: «Долой лидеров революции, они — кучка батистовцев!». На этом основании был составлен протокол.

32. Сообщается, что восемь потенциальных свидетелей защиты г-жи Фауре были задержаны полицией на период от 12 до 72 часов, с тем чтобы помешать им присутствовать на устных слушаниях по делу.

33. В решении от 3 июля 2017 года говорится, что «собралась значительная группа лиц, поэтому был затруднен нормальный проезд транспортных средств по дорогам», а также делается ссылка на «ситуацию, создавшуюся в результате перекрытия движения» или на «возникший затор транспортных средств». Источник утверждает, что на видеозаписи задержания видно, что движение не прекращалось и люди могли спокойно перемещаться. По решению суда г-жа Фауре была приговорена к трем годам тюремного заключения за неуважение к властям и нарушение общественного порядка.

34. Источник утверждает, что в приговоре не упоминаются показания г-жи Фауре. Более того, адвокаты защиты сами обвинили ее в неуважении к властям. Источник утверждает, что адвокаты на Кубе ведут себя как прокуроры и не консультируют задержанных по поводу возможных средств защиты.

35. Из-за своих жалоб на тюрьму в Эль-Гуатао г-жа Фауре неоднократно помещалась в дисциплинарные изоляторы на срок до шести месяцев. 13 октября 2017 года она была доставлена в суд, где ей было предъявлено обвинение в неуважении к властям и сопротивлении, что усугубило ее первоначальное обвинение. В результате после обоих судебных разбирательств г-жа Фауре была приговорена к совокупному наказанию в виде пяти лет и четырех месяцев тюремного заключения без признания или вычета одного года и трех месяцев досудебного содержания под стражей.

36. Сообщается, что состояние ее здоровья осложняется общим артрозом, требующим медицинского лечения, которое не предоставляется властями якобы из-за недостаточного снабжения пенитенциарного учреждения, что вызывает постоянные боли в суставах и общее недомогание.

37. Умберто Рико — кубинец 1966 года рождения, проживающий в муниципалитете Мелла. Начиная с 30 ноября 2018 года он содержится в тюрьме «Агуадорес» в Сантьяго-де-Куба, поскольку приговорен к двум годам лишения свободы за неповиновение и сопротивление.

38. Источник указывает, что г-н Рико активно поддерживает Кубинский патриотический союз. В 2018 году он сотрудничал с компанией по очистке кварталов и дезинфекции мест, которые являются очагами распространения комаров — переносчиков различных заболеваний.

39. Утверждается, что инспекторы по вопросам охраны здоровья и политическая полиция приняли к сведению деятельность г-на Рико и решили запугать его, с тем чтобы он не поддерживал Кубинский патриотический союз. 16 мая 2018 года представители властей прибыли по месту его жительства и наложили штраф за якобы присутствие комаров в его доме, что, как указывается, является ложью. В последующем судебном решении ничего не говорится ни о том, как и с помощью каких анализов были обнаружены комары, ни об их количестве, ни о методике поиска. Г-н Рико заявил, что не видит причин или оснований для наложения штрафа, и ему было предписано явиться в полицейский участок.

40. 19 мая 2018 года г-н Рико пришел защищать свои права. Сообщается, что г-н Рико находился у дверей участка, когда один из сотрудников полиции покинул здание, обменявшись с ним несколькими словами; затем г-н Рико сказал, что позвонит своим родным, чтобы сообщить им, что его задерживают, однако когда он вытащил мобильный телефон, полицейский повалил его на землю и избил.

41. Источник заявляет, что сотрудник полиции сломал ему три ребра, вывихнул лодыжку и повредил недавно прооперированную руку. Сцену наблюдали

многочисленные свидетели, однако те три человека, которых г-н Рико впоследствии выбрал для защиты, не смогли дать показания в суде.

42. Прокурор предъявил г-ну Рико обвинение в неповиновении на основании статьи 147 Уголовного кодекса и приговорил его к максимальному наказанию в виде лишения свободы сроком на один год. Кроме того, ему было предъявлено обвинение в совершении серьезного нападения на сотрудника полиции по статье 142 Уголовного кодекса.

43. Источник подчеркивает, что это решение занимает несколько страниц и содержит описание штрафа за предполагаемое наличие потенциального эпидемиологического очага. Однако в нем не упоминается о способе обнаружения комаров, их количестве или методике его измерения, а также о том, какие меры были приняты для санации, исправления положения или охраны здоровья населения. Судья установил, что подобные очаги «могут спровоцировать тяжелую эпидемиологическую ситуацию для страны в целом и для отдельной территории в частности», и разрешил данную проблему наложением административного штрафа.

44. Что касается обвинения в «сопротивлении», то источник подчеркивает, что г-н Рико обвиняется в том, что не представился, несмотря на то, что должностные лица оштрафовали его по месту жительства, поэтому установление его личности не представляло никаких проблем. Затем он добровольно явился в полицию, о чем сообщает сам судья.

45. Источник утверждает, что есть свидетели, которые могут подтвердить, что г-н Рико не сопротивлялся установлению личности. Однако им не разрешили дать показания в суде. Эти показания освободили бы обвиняемого от ответственности и в них было бы упомянуто о его избении. Кроме того, в приговоре не упоминаются показания самого обвиняемого.

46. Показания обвинения, напротив, слишком полные и содержат даже ненужные подробности. Кроме того, источник утверждает, что сами свидетели обвинения указывают, что «в этом случае не было никакой агрессии», и судья в своем заключении установил, что «между ними не было никакой агрессии», и это противоречит обвинению в нападении. Тем не менее в судебном решении заявление полицейского полностью принимается на веру. По мнению источника, это ясно свидетельствует о том, что поставленная цель заключалась в произвольном лишении г-на Рико свободы.

47. Относительно осуждения источник подчеркивает, что в приговоре указывается, что «обвиняемый является лицом с неудовлетворительным социальным поведением, которое, хотя и устроено на работу и не наказывалось ранее, однако демонстрирует недовольство». Источник указывает, что в приговоре признается, что наказание в виде лишения свободы имеет целью исправить его «недовольство» преобладающим на Кубе политическим мышлением. В решении содержатся дополнительные соображения в поддержку этого иска:

входил в состав массовых организаций [Коммунистической партии], не участвовал в запланированных ими мероприятиях, имел отношения с людьми неудовлетворительного социального поведения, не поддерживал хороших отношений с соседями [...] проявлял недовольство.

48. Г-н Рико был вынужден обратиться в больницу в связи с телесными повреждениями, нанесенными сотрудником полиции, тремя сломанными ребрами, вывихом лодыжки и травмой руки. Медицинские справки, представленные суду, были конфискованы, они не рассматривались в суде и не были возвращены защите. В судебном решении эти серьезные телесные повреждения даже не упоминаются. В нем упоминается «насмешка» над полицейским по поводу того, что он «не понес расходов на приобретение лекарств». Источник ссылается на другие документы из больницы, из которых следует, что у г-на Рико были сломаны ребра и повреждена правая рука.

49. В приговоре обвинение в нападении снято. Вместо этого г-ну Рико предъявляется дополнительное обвинение в неповиновении должностным лицам. Источник утверждает, что судья сделала это, чтобы компенсировать противоречивость

показаний свидетелей обвинения. Г-н Рико обвиняется в неповиновении должностным лицам органов здравоохранения и в отказе предъявить удостоверение личности.

50. Кроме того, г-н Рико был осужден за неповиновение полиции и приговорен к восьми месяцам лишения свободы. Также он наказан за сопротивление лишением свободы сроком на один год. Оба приговора основаны исключительно на показаниях полицейского, которые были опровергнуты его собственными свидетелями. Источник настаивает на том, что три свидетеля событий не были допущены к даче показаний в суде.

51. По словам источника, на г-на Рико был наложен штраф, с тем чтобы запугать его, поскольку он вел активную деятельность в поддержку социальной работы Кубинского патриотического союза. Когда он захотел возразить против оплаты штрафа и изложить свои доводы, то был приговорен к двум годам тюремного заключения на основе ложных фактов.

52. В заключение источник указывает, что г-н Рико уже вышел на свободу, поскольку 20 июля 2019 года он получил помилование. Тем не менее источник настаивает на том, что его задержание должно быть объявлено произвольным и что необходимо принять соответствующие меры по возмещению ущерба.

53. Митсаэль Диас — кубинец 1978 года рождения, проживающий в Пласетас, Вилла Клара, и содержащийся под стражей в тюрьме «Ла-Пендьенте». Г-н Диас является членом Национального фронта гражданского сопротивления имени Орландо Сапаты Тамайо.

54. Источник указывает, что г-н Диас настойчиво ведет свою кампанию против избирательной системы Кубы. 31 октября 2017 года ему позвонили и пригрозили арестом из конторы чиновника, который предположительно угрожал наказать его за предкриминальную общественную опасность, если тот будет продолжать посещать собрания и участвовать в избирательной кампании.

55. В тот же день, через два часа после звонка, г-н Диас был арестован в своем жилище должностным лицом, которое ему угрожало. 22 ноября 2017 года г-н Диас был переведен из отделения полиции в центр подготовки полицейских Департамента государственной безопасности в Санта-Кларе. По данным источника, 28 ноября г-н Диас был доставлен в Народный муниципальный суд Пласетас, причем он не смог связаться с семьей.

56. Г-н Диас был приговорен к трем с половиной годам тюремного заключения по итогам судебного разбирательства, в ходе которого якобы отсутствовали даже минимальные процессуальные гарантии.

57. Источник прилагает постановление Народного муниципального суда Пласетас о предварительном заключении под стражу, а также обвинительное заключение прокуратуры. Указывается, что прокуратура предъявила г-ну Диасу обвинение, потребовав принятия мер пресечения, и в обоснование написала, что «он использует свою внешнюю привлекательность для взыскания долгов, от которых получает определенную долю, причем осуществляет эту деятельность путем запугивания должников и применения силы». В обвинительном заключении говорится также, что:

он не имеет признанных трудовых отношений, неадекватно ведет себя, нарушая правила сосуществования в обществе, так как встречается с гражданами дурной морали и поведения [...] поэтому соседи чувствуют страх перед этим гражданином из-за его высокой склонности к совершению преступлений.

58. Источник напоминает, что меры досудебного характера закреплены в статье 76 Уголовного кодекса.

59. Источник считает юридически неадекватным тот факт, что обвинение основывается на предотвращении возможного преступления в будущем путем заблаговременного осуждения за его совершение. Источник подчеркивает, что все это делается из-за того, что г-н Диас встречается с членами сообщества правозащитников и сам входит в его состав. Подчеркивается, что судьба г-на Диаса срочно требует внимания, которое не может быть уделено в тюрьме.

60. Сильвериио Портал — 56-летний кубинец, проживающий в Гаване и содержащийся в тюрьме № 1580 в городе Сан-Мигель-де-Падрон.

61. Источник указывает, что г-н Портал является правозащитником и связан с целым рядом социальных инициатив, таких как Движение оппозиции за новую республику; он подвергался репрессиям и преследованиям за свои политические убеждения и за отказ прекратить мирную деятельность в поддержку свободных выборов на Кубе. Г-н Портал произвольно задерживался более десяти раз, иногда даже без предъявления обвинений. Например, во время ареста 11 июля 2016 года он был избит сотрудниками полиции и задержан на пять часов в отместку за протест против конфискации у одной гражданки ее сельскохозяйственной продукции.

62. Источник указывает, что 20 июня 2016 года г-н Портал, идя по Старой Гаване, наткнулся на агентов государственной безопасности, которые якобы притесняли некоторых торговцев. Г-н Портал воскликнул: «Долой Фиделя Кастро, долой Рауля!». Тогда агенты обездвигили его, и эта ситуация привлекла внимание многочисленных прохожих, которые стали свидетелями притеснения продавцов.

63. Обездвиженный и не оказывавший никакого сопротивления г-н Портал был доставлен в отделение полиции для составления протокола, однако не был проинформирован о своих правах.

64. В обвинительном приговоре, вынесенном 10 июля 2018 года Народным муниципальным судом Старой Гаваны, г-н Портал был приговорен к четырем годам лишения свободы за нарушение общественного порядка и неуважение к властям в соответствии со статьями 144, 200 и 201 Уголовного кодекса.

65. Источник утверждает, что действия г-на Портала не подпадают ни под один из типов преступлений. Скопление людей, не спровоцировавшее никаких проблем с общественным порядком, было вызвано не восклицанием г-на Портала, а притеснениями со стороны государственных агентов. В данном случае делается попытка переложить ответственность за последствия злоупотреблений со стороны полиции на их свидетеля и разоблачителя. Прохожие были свидетелями ареста, но толпа собралась никак не из-за него.

66. Что касается неуважения к властям, то источник утверждает, что толкование судом этого понятия несовместимо с правом на свободное выражение мнений, закрепленным в статье 19 Всеобщей декларации прав человека, поскольку мирно выраженное мнение касалось не сотрудников полиции, находившихся на месте, а высшего руководящего состава страны. Таким образом, утверждается, что обычное преступление, которое применяется для защиты должностных лиц при исполнении служебных обязанностей, используется правительством для того, чтобы заставить замолчать любого, кто публично критикует руководителей системы правительства.

67. Источник подчеркивает, что вина г-на Портала в нарушении общественного порядка не установлена, и утверждает, что событиям было дано превратное толкование для того, чтобы, кроме всего прочего, осудить его за неуважение к властям. Критика политических лидеров является действием, защищаемым правом на свободное выражение мнений, и не может рассматриваться как нападение на государственных должностных лиц. Произвольность ареста, судебное разбирательство и лишение свободы лишь подтверждают тот факт, что в приговоре признается преступлением сам факт критики правительства.

68. Источник сообщает, что, находясь в тюрьме, г-н Портал перенес инсульт, когда в наказание был помещен в дисциплинарный изолятор, где содержался в наручниках. Этот эпизод не прошел для него бесследно — он не может обслуживать себя, поскольку правая часть его тела остается парализованной.

69. Сообщается, что г-н Портал страдает от высокого давления и вместе со 180 другими заключенными содержится в здании тюремного склада, который переполнен. Его семья вынуждена покупать антигипертензивные препараты, потому что в тюрьме они не предоставляются. Кроме того, у г-на Портала имеется инфекция глаза и носа, которая вызывает приступы удушья и отеки глаза и носа.

Ответ правительства

70. Правительство указывает, что утверждение о произвольности задержания г-жи Ньето является ложным. 6 мая 2018 года г-жа Ньето возглавляла демонстрацию, которая нарушала общественный порядок. По этой причине сотрудник полиции призвал ее к порядку, а она, как и в ходе последующего задержания, оказала сопротивление, применив насилие для того, чтобы помешать своему аресту. Она нанесла полицейскому несколько ударов. Во время задержания она разорвала несколько матрасов и сломала несколько шкафчиков, за что ей было предъявлено обвинение по статье 339 Уголовного кодекса.

71. 7 мая 2018 года на нее был составлен протокол в связи с нападением и причинением ущерба. В связи с общественной опасностью прокурор применил к ней меру пресечения в виде предварительного заключения.

72. Народный муниципальный суд Бойероса приговорил г-жу Ньето к четырем годам лишения свободы за нападение и причинение ущерба, однако снял с нее обвинение в нарушении общественного порядка. В ходе судебного разбирательства она не выбрала себе адвоката защиты, поэтому он был назначен *ex officio*. Кроме того, она не подавала апелляцию.

73. Правительство указывает, что задержание не может считаться произвольным, поскольку является реакцией на участие г-жи Ньето в преступных деяниях, предусмотренных Уголовным кодексом.

74. Указывается, что утверждения о числе, причинах и форме ее различных задержаний являются ложными. Г-жа Ньето арестовывалась за часто создаваемые беспорядки на дороге общего пользования, за свои действия против сотрудников правоохранительных органов или за то, что не имела при себе удостоверения личности. Поэтому она была объявлена в розыск, и ей были вменены соответствующие правонарушения, совершенные 20 марта 2015 года, 6 марта 2016 года и 24 сентября 2017 года.

75. Кроме того, ранее Народный муниципальный суд Бойероса назначил ей наказание за причиненный ущерб в виде тюремного заключения сроком на один год, которое было заменено ограничением свободы; и тот же суд приговорил ее за общественные беспорядки к лишению свободы сроком на один год.

76. Правительство указывает на то, что утверждения о произвольности задержания г-на Помпы, о том, что он отбыл незаконное наказание или что возбужденное против него судебное разбирательство нарушило принципы публичности, устного характера слушаний и состязательности, являются ложными.

77. 25 мая 2016 года, находясь на улице, он спровоцировал общественные беспорядки, поскольку делал ложные заявления, нарушая спокойствие граждан и мешая движению транспортных средств. Он был задержан и доставлен в отделение полиции, где был составлен соответствующий протокол.

78. За создание общественных беспорядков Народный муниципальный суд Старой Гаваны приговорил г-на Помпу к лишению свободы сроком на два года, замененному исправительными работами без интернирования, за вычетом времени, отбытого в предварительном заключении.

79. По мнению правительства, утверждения о принудительном труде лиц, лишенных свободы, являются ложными. На Кубе принудительный труд запрещен. В статье 28.2 ch) Уголовного кодекса основной мерой наказания, заменяющей лишение свободы, называются исправительные работы без интернирования, когда имеются основания считать, что трудотерапия является достаточной для перевоспитания. Эти работы должны осуществляться в определенном центре трудовой деятельности и находиться под постоянным наблюдением со стороны массовых и общественных организаций, администрации центра и полиции.

80. 18 октября 2018 года назначенное г-ну Помпе наказание в виде исправительных работ было отозвано за невыполнение им своих обязательств. Он не смог доказать, что

у него есть какое-либо рабочее место, и, хотя судья несколько раз вызывал его, он не являлся в суд.

81. Указывается, что принятие судом решения об отзыве вынесенного наказания без участия виновного также не противоречит закону. Инструкция № 223 Руководящего совета Высшего народного суда от 20 августа 2013 года предусматривает дискреционные полномочия этого органа по рассмотрению ходатайств об отзыве наказания. Неправда, что при этом было нарушено право г-на Помпы на надлежащую защиту. Он был проинформирован о своем праве на обжалование, однако не подал никакой апелляции.

82. Власти выносили г-ну Помпе предупреждения за создание общественных беспорядков (2 июня 2010 года, 27 июля 2013 года, 7 января 2014 года, 9 августа 2015 года и 20 июня 2016 года). На него налагались штрафы за указанные деяния (12 марта и 11 декабря 2010 года), а также за то, что он не имел при себе удостоверения личности (31 января 2016 года) и за непристойное поведение (16 мая 2010 года). Он привлекался к ответственности за общественные беспорядки, неуважение к властям и незаконную экономическую деятельность.

83. Показания насчет предполагаемой болезни, которую он перенес во время заключения, также не соответствуют действительности. Он ни разу не указал на проблемы со здоровьем, требующие медицинской помощи; проведенные осмотры позволили констатировать, что его состояние здоровья является удовлетворительным.

84. Правительство указывает, что утверждения в отношении г-на Бандеры являются необоснованными и представляют собой попытку оправдать его проступок. Он отбыл меру пресечения, примененную в соответствии со статьями 80 и 82 Уголовного кодекса.

85. Судебные разбирательства касались его деструктивного поведения, насилия в отношении членов семьи и соседей, оскорбительных и агрессивных высказываний, частых нарушений общественного порядка, многократного употребления алкоголя и отказа изменить свое поведение. Поэтому 23 сентября 2016 года он был задержан.

86. Народный муниципальный суд Рио-Кауто приговорил его к четырем годам заключения в специализированном трудовом или учебном учреждении, против чего он не подал апелляции. 6 октября 2016 года он начал отбывать это наказание.

87. 18 ноября 2016 года он совершил побег из центра, в результате чего 6 апреля 2017 года ему было предъявлено обвинение и впоследствии назначено наказание в виде лишения свободы сроком на десять месяцев, которое он не обжаловал.

88. Утверждения, касающиеся г-на Бандеры, представляют собой попытку превратного толкования уголовного законодательства. Утверждение о том, что эти дела «сфабрикованы» и направлены против правозащитников, является ложным. Закон устанавливает уголовную ответственность за те деяния, которые явно препятствуют осуществлению властями своих функций. На Кубе правозащитники не подвергаются преследованиям, репрессиям, запугиванию или произвольным задержаниям. Власти выполняют свою работу в соответствии с законом.

89. Действия г-на Бандеры представляют собой побег в соответствии со статьей 163 Уголовного кодекса. Время, проведенное за пределами тюрьмы, или решение о возвращении не являются элементами преступления.

90. Побег наказывается лишением свободы на срок от одного до трех лет. Суд принял во внимание положения пункта 3, который дает ему право снижать минимальный порог наказания на две трети. Десятимесячный срок наказания очень близок к минимальному, и его применение не связано с отказом от участия в образовательных мероприятиях.

91. Г-н Бандера совершил два правонарушения в виде беспорядков на дороге общего пользования и одно — в виде спекуляции и захвата средств. Ему было вынесено пять официальных предупреждений за нарушение порядка, спекуляцию и незаконную экономическую деятельность. Кроме того, он был привлечен к

ответственности за спекуляцию и захват средств, принуждение, нанесение легких увечий, неповиновение и сопротивление.

92. Правительство указывает, что утверждения относительно г-жи Фауре, задержание которой не было произвольным, а соответствовало установленным правовым гарантиям, не соответствуют действительности.

93. Г-жа Фауре была привлечена к ответственности за незаконную экономическую деятельность, неуважение к властям и нападение. Ей было назначено совокупное наказание в виде лишения свободы сроком на четыре года, и она подавала апелляцию, которая была отклонена.

94. 6 августа 2016 года г-жа Фауре занималась подстрекательством к гражданскому неповиновению, что создало препятствия для движения транспорта и вызвало замешательство среди прохожих. Она была задержана сотрудниками полиции и доставлена в полицейский участок, где был составлен протокол. Муниципальный суд приговорил г-жу Фауре к трем годам лишения свободы за нарушение общественного порядка и неуважение к властям.

95. Поскольку она уже отбывала предыдущее наказание, то суд приговорил ее к пяти годам и четырем месяцам лишения свободы. Утверждение о том, что суд не вычел из этого срока время, проведенное ею под стражей, является ложным. Срок предварительного заключения в указанных выше случаях был вычтен из наказания, назначенного по итогам обоих судебных разбирательств.

96. Согласно положениям статьи 56 Уголовного кодекса, если лицо отбывает два или более наказания, то суд назначает одно, совокупное наказание. Следовательно, назначение одного, совокупного наказания в виде лишения свободы сроком на пять лет и четыре месяца соответствует закону.

97. На Кубе доступ к услугам адвоката является одной из гарантий соблюдения надлежащей правовой процедуры в интересах любого лица, участвующего в судебном процессе в качестве свидетеля или обвиняемого. Защитник имеет необходимые полномочия для содействия выяснению истины и не обязан давать показания о расследуемых фактах, поверенных ему обвиняемым. Утверждения о том, что адвокаты выступают в качестве прокуроров, что они обвиняют подсудимых и не консультируют своих клиентов, являются ложными.

98. Прокурор обвинил г-жу Фауре в нарушении общественного порядка, неуважении к властям и сопротивлении. Адвокат обвиняемой согласился с квалификацией неуважения к властям и объяснил причины, по которым он не поддержал остальные обвинения.

99. Утверждение о том, что свидетели защиты не были допущены к участию в судебном разбирательстве, не соответствует действительности. Адвокат предложил дать показания трем свидетелям. Один из них не явился. Остальные свидетели явились в суд. Кроме того, были представлены документальные доказательства.

100. Во время пребывания в Западной женской тюрьме г-жа Фауре помещалась в дисциплинарный изолятор за нарушение правил поведения: нападение, неправильное ношение униформы, неуважение к должностным лицам и нарушение спокойствия. Эти меры никогда не длились больше десяти дней.

101. В соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) дисциплинарные изоляторы используются в исключительных случаях, когда речь идет о серьезных правонарушениях, и имеют необходимый размер, вентиляцию, естественное освещение и санитарные удобства.

102. Жалобы на состояние здоровья г-жи Фауре являются неправдой; она страдает от высокого артериального давления и гастрита и получает соответствующую медицинскую помощь. Пенитенциарное учреждение, а также Национальная система здравоохранения предусматривают возможности оказания медицинской помощи.

103. Г-же Фауре восемь раз выносились предупреждения за незаконную экономическую деятельность, нарушение порядка и проституцию. В 2012–2016 годах она 12 раз задерживалась за различные правонарушения. Семь раз на нее налагался штраф за нарушение общественного порядка и спекуляции.

104. Правительство указывает, что задержание г-на Рико не было произвольным. Власти действовали при полном соблюдении гарантий надлежащей правовой процедуры.

105. 16 мая 2018 года муниципальный инспектор по борьбе с насекомыми — переносчиками заболеваний, выполняя свои обязанности, посетил место жительства г-на Рико и вошел в его жилище для проведения соответствующего контроля, который включает в себя ревизию резервуаров для воды. Он отметил наличие не отвечающего санитарно-гигиеническим нормам свиноводческого загона, водный резервуар которого был очагом распространения комаров — переносчиков различных заболеваний. При этом г-н Рико отказался предъявить документы, удостоверяющие его личность, и не согласился со штрафом.

106. 19 мая 2018 года инспектор и глава населенного пункта пришли по месту жительства г-на Рико и вызвали его в полицейский участок. Когда обвиняемый находился в указанном учреждении, ему было предписано войти внутрь, что он и сделал, а когда ему сообщили о причине вызова в суд и попросили предъявить удостоверение личности, то г-н Рико заявил, что у него его нет, и сообщил о своем решении уйти, поскольку он не согласен с наложенным штрафом. После неоднократных просьб сесть он начал ходить, не останавливаясь. По настоянию сотрудников полиции г-н Рико остановился и, повернувшись в сторону полицейского, вынул мобильный телефон и бросил его на землю. Сотрудник полиции повернулся к нему, чтобы остановить его, и г-н Рико нанес ему удар, схватил его за рубашку и бросился на землю, в результате чего полицейский получил царапину и ему потребовалась медицинская помощь. В материалах дела в суде нет медицинских справок о якобы нанесенных г-ну Рико телесных повреждениях.

107. За неповиновение и сопротивление г-ну Рико было вынесено наказание в виде лишения свободы сроком на два года. Суд снял с него обвинение в нападении. Подсудимый подал апелляцию против вынесенного приговора, которая была отклонена.

108. Правительство отвергает утверждения о попытке дискредитировать программу наблюдения и контроля за насекомыми — переносчиками заболеваний. Действия, направленные на ликвидацию переносчиков инфекций, являются наиболее эффективным способом предотвращения распространения заболеваний и гарантией сохранения здоровья населения.

109. Назначенный обвиняемому адвокат представил суду доказательства, которые он счел относящимися к делу и которые были приняты и рассмотрены в соответствии с законодательством.

110. Г-н Рико отбыл наказание в пенитенциарном учреждении. В настоящее время он находится на свободе, поскольку 20 июля 2019 года получил помилование.

111. Правительство указывает, что утверждения, касающиеся г-на Диаса, являются ложными. В правовой системе нет закона о предкриминальной общественной опасности. Неправда, что ему угрожали арестом по телефону.

112. 22 октября 2017 года г-н Диас был арестован за нарушение общественного порядка, а 25 октября освобожден. Он по-прежнему ведет себя неадекватно, о чем свидетельствуют постоянно устраиваемые им беспорядки. Он агрессор и провокатор, использует свою внешнюю привлекательность для того, чтобы другие покупали ему алкогольные напитки, которые он часто потребляет, а также за плату выбивает чужие долги. Поэтому соседи боятся и сторонятся его. Он упорствует в своем поведении, несмотря на вынесенные ему предупреждения и многочисленные воспитательные беседы.

113. Г-н Диас был приговорен к двум годам и пяти месяцам тюремного заключения за кражу, а также на него был наложен штраф в виде 200 взносов по 8 песо каждый за угрозы.

114. 22 ноября 2017 года он был арестован по обвинению в общественной опасности в связи с антисоциальным поведением и оставался под стражей до 28 ноября, когда был помещен в учреждение «Ла-Пендьенте» во исполнение меры пресечения в виде заключения в учебно-трудовом центре сроком на три года и шесть месяцев.

115. В статье 72 и последующих статьях Уголовного кодекса устанавливается опасность лица, если оно находится в особой ситуации нарушения правил сосуществования в обществе. Соответствующие меры принимаются судами при полном соблюдении правовых гарантий и с участием защитника и прокурора. В ходе этих разбирательств гарантируются право на защиту, присутствие независимых судей и накопление достаточных доказательств.

116. Законодательство предусматривает, что в отношении лиц, объявленных опасными, принимаются воспитательные и/или терапевтические меры, основная цель которых заключается в том, чтобы повлиять на поведение человека в целях его перевоспитания. Они не применяются по причинам, не предусмотренным в Уголовном кодексе, или для выражения политических идей.

117. Г-н Диас страдает некоторыми заболеваниями, в связи с которыми он получает бесплатную медицинскую помощь и лечение.

118. Правительство указывает, что утверждения, касающиеся г-на Портала, фальсифицированы. 20 июня 2016 года он был арестован за создание беспорядков на дороге общего пользования, когда сотрудники правоохранительных органов принимали меры против лиц, занимавшихся незаконной экономической деятельностью. Его поведение вызвало скопление прохожих, препятствовавшее действиям полиции. Дело разбиралось в муниципальном суде, который приговорил г-на Портала к четырем годам лишения свободы за неуважение к властям и нарушение общественного порядка.

119. Судебное разбирательство проводилось с соблюдением процессуальных гарантий. Ему было предоставлено право не соглашаться с судом, право давать показания или воздержаться от их дачи. Защита представила те доказательные материалы, которые она посчитала уместными.

120. Утверждения о репрессиях и преследованиях, якобы обусловленных его политическим активизмом, не соответствуют действительности. На Кубе отсутствуют угрозы, оскорбления, преследования или произвольные аресты за выражение мнений. В статье 54 Конституции «признается, уважается и гарантируется право лиц на свободу мысли, свободу совести и свободное выражение мнений».

121. 12 сентября 2018 года г-н Портал был доставлен в больницу им. Калисто Гарсии, поскольку у него появились симптомы, указывающие на инсульт. 1 февраля и 29 мая 2019 года он доставлялся в больницу имени Энрике Кабрера и в больницу имени доктора Сальвадора Альенде соответственно, поскольку переносил инсульты. Он получал бесплатную медицинскую помощь, в том числе медицинский уход и лекарства, которые продолжает получать в пенитенциарном учреждении.

122. Г-н Портал несколько раз приговаривался к четырем месяцам лишения свободы за кражу с применением силы, к двум годам лишения свободы, замененного ограничением свободы, за нанесение телесных повреждений и нарушение неприкосновенности жилища, к шести месяцам лишения свободы за сопротивление, к году лишения свободы за нанесение телесных повреждений, к году лишения свободы за сексуальное надругательство, к году лишения свободы за нанесение телесных повреждений, к году лишения свободы за неуважение к властям, а также на него был наложен штраф в виде 300 взносов по 3 песо каждый за угрозы.

Дополнительные замечания источника

123. 14 февраля 2020 года Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику. 28 февраля источник представил свои замечания и комментарии. Источник представил всеобъемлющую информацию в ответ на замечания правительства. Подчеркивается, что правительство, обвинение и приговор подтверждают утверждения источника об участии семи активистов в деятельности общественных организаций, в публичных демонстрациях или в оппозиции к правительству. Ответ правительства подтверждает также, что в прошлом активисты подвергались задержанию и уголовному преследованию. Кроме того, источник указывает, что этот ответ носит общий характер, не конкретизирует совершенных уголовных преступлений и не представляет соответствующих доказательств. В ответе подтверждается, что задержание производится по решению органов полиции и безопасности без эффективного контроля со стороны прокуратуры или судебных органов и без возможности обеспечения эффективной правовой и судебной защиты. Источник описывает предполагаемые документы, которые должны были быть представлены правительством в поддержку своих утверждений, заявляя, что невыполнение этого требования доказывает ложность указанных утверждений. Указывается, что ответ правительства не опровергает представленной информации об активизме в защиту демократии, а, наоборот, подтверждает, что основаниями для задержаний стали защита или осуществление прав человека.

Обсуждение

124. Рабочая группа благодарит стороны за представленную информацию и за сотрудничество.

125. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания обратного, если правительство желает опровергнуть данные утверждения, возлагается на правительство¹. Одних заявлений о законности произведенных процессуальных действий недостаточно для опровержения утверждений источника.

126. Согласно статье 19 Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право на свободное выражение мнений; сюда входит распространение информации и идей любого рода устно или любыми другими средствами. Осуществление этого права может ограничиваться лишь в том случае, если такие ограничения предусмотрены законодательством и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других лиц, а также в интересах государственной безопасности или охраны порядка, здоровья либо нравственности населения².

127. Свобода мнений и их выражения служит неотъемлемым условием всестороннего развития личности и основополагающим элементом любого свободного и демократического общества. Она является основой для эффективного осуществления широкого круга прав человека, таких как право на свободу собраний и ассоциации и право на участие³.

128. Свобода выражения мнений имеет столь важное значение, что ни одно правительство не может нарушать другие права человека в силу мнений политического, научного, исторического, нравственного, религиозного или любого иного характера, высказанных человеком или приписываемых ему. Квалификация выражения мнения в качестве преступления не совместима со Всеобщей декларацией прав человека; недопустимо также подвергать кого-либо преследованиям, запугиванию, стигматизации, задержанию, досудебному содержанию под стражей, судебному преследованию или лишению свободы за выражение своих мнений⁴.

¹ A/HRC/19/57, п. 68.

² Мнение № 58/2017, п. 42.

³ Мнения № 58/2017 и 63/2019.

⁴ Мнение № 61/2019.

129. Рабочая группа получила от источника не опровергнутую правительством информацию о принадлежности указанных семи человек к различным организациям гражданского общества, через которые они осуществляют политическую, социальную или общинную деятельность. Представленная информация подтверждает, что задержание этих семи лиц было связано с упомянутой деятельностью, а также с осуществлением их прав на свободное выражение мнений, на свободу ассоциации или на участие. Во многих случаях информация, представленная правительством, подтверждает, а в других случаях не опровергает сведения, поданные источником.

130. Рабочая группа отмечает, что уголовные обвинения в отношении семи активистов были основаны на аналогичных обвинениях, таких как неуважение к властям, неповиновение, нападение, общественные беспорядки, сопротивление и предкриминальная общественная опасность. Представленная информация позволяет Рабочей группе считать, что аресты этих семи лиц базировались на реализации ими прав на свободу мысли, свободное выражение мнений, свободу собраний либо на их принадлежности к продемократическим и правозащитным ассоциациям, занимающимся осуществлением прав человека, защищаемых статьями 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека.

131. Рабочая группа напоминает, что следует мириться с определенным нарушением обычного течения жизни, вызванным мирными демонстрациями, включая нарушение дорожного движения и помехи для пешеходов или торговой деятельности, с тем чтобы права на свободу собраний и ассоциации, на свободное выражение мнений и на участие не утрачивали своей сути и не отменялись⁵. Мирная общественная демонстрация не является основанием для задержания. Рабочая группа считает, что в проанализированных случаях государственная власть использовалась для подавления выражения идей в общественных местах или для наказания за политическую, социальную и общинную деятельность путем использования положений о преступлениях, закрепленных в Уголовном кодексе.

132. Рабочая группа была проинформирована о том, что г-н Рико находится на свободе. Однако в силу того, что речь идет о задержании, связанном с осуществлением прав человека, и с учетом количества полученных жалоб на квалификацию защиты прав человека на Кубе в качестве уголовного преступления⁶ Рабочая группа, в соответствии со своими методами работы, проанализирует, было ли это задержание произвольным.

Категория I

133. Рабочая группа хотела бы напомнить, что, как она неоднократно указывала ранее, содержащиеся в Уголовном кодексе определения таких преступлений, как неуважение к властям, беспорядки, общественная опасность и нападения, являются крайне расплывчатыми и не содержат требования о достаточной точности для обеспечения правовой определенности для населения⁷. Межамериканская комиссия по правам человека рекомендовала Кубе «искоренить содержащиеся в Уголовном кодексе понятия “опасности” и “особой склонности лица к совершению преступлений”»⁸. Она заявила также, что, особенно в отношении «правозащитников, она принимает к сведению обвинения в таких преступлениях, как неуважение к властям, предкриминальная общественная опасность, неуплата штрафов, общественные беспорядки и сопротивление или мятеж, с целью воспрепятствовать работе по защите и поощрению прав человека»⁹.

134. В этой связи Межамериканская комиссия по правам человека признала, что произвольные задержания систематически используются на Кубе в качестве «метода

⁵ Мнение № 79/2017, п. 56; см. также A/HRC/31/66, п. 32.

⁶ Мнения № 63/2019, 66/2018, 59/2018, 55/2017 и 64/2017.

⁷ Мнения № 63/2019, 20/2017 и 8/2017.

⁸ *Informe Anual 2018*, cap. IV.B. Cuba, párr. 122, inciso 6, URL: <http://www.oas.org/es/cidh/docs/anual/2018/docs/IA2018cap.4B.CU-es.pdf>.

⁹ *Informe Anual 2019*, cap. IV.B. Informe especial: Cuba, párr. 22, URL: <http://www.oas.org/es/cidh/docs/anual/2019/docs/IA2019cap4BCU-es.pdf>.

притеснения» оппозиционных политических организаций. Она отметила также, что людей обвиняют в «создании общественных беспорядков», «предкриминальной общественной опасности» и «неуважении к властям». Кроме того, она установила, что лишенные свободы в подобном контексте лица «подвергаются нападениям, угрозам и неправомерному обращению, а их доступ к медицинской помощи и лечению в тюрьмах ограничен»¹⁰.

135. Как установила Рабочая группа, принцип законности требует, чтобы правовые нормы были доступны для населения и сформулированы достаточно четко, с тем чтобы человек мог понять их и соответствующим образом регулировать свое поведение. Рабочая группа считает, что эти виды уголовных преступлений, будучи крайне расплывчатыми, противоречат международным обязательствам Кубы, что делает их недействительными в качестве правового основания для ареста, поэтому в данном случае невозможно сослаться на какое-либо правовое основание для оправдания задержания, и оно является произвольным¹¹.

136. Таким образом, Рабочая группа считает, что задержание г-жи Ньето и г-жи Фауре, а также г-на Бандеры, г-на Рико, г-на Помпы, г-на Диаса и г-на Портала противоречит положениям статьи 9 Всеобщей декларации прав человека, является произвольным и подпадает под категорию I.

Категория II

137. Рабочей группе известно, что г-жа Ньето и г-жа Фауре, а также г-н Бандера, г-н Рико, г-н Помпа, г-н Диас и г-н Портал являются правозащитниками, политическими активистами или лицами, которые участвовали в мероприятиях, в ходе которых осуществляли право на свободу мысли, на свободное выражение мнений и на участие в политической жизни страны, критикуя правительство, и что задержание, предъявление обвинений и судебное преследование основывались на общих элементах их деятельности, связанной с поощрением демократии, прав человека и выражением политической позиции, которые вылились в задержания и последующее вынесение обвинительных приговоров за самовыражение, защищаемое Всеобщей декларацией прав человека.

138. Таким образом, Рабочая группа считает, что власти лишили свободы г-жу Ньето и г-жу Фауре, а также г-на Бандеру, г-на Рико, г-на Помпу, г-на Диаса и г-на Портала за осуществление ими своих прав на свободу мысли, на свободу совести, на свободу мнений и на их свободное выражение, на свободу ассоциации и на участие, закрепленных в статьях 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, поэтому эти задержания являются произвольными и подпадают под категорию II.

Категория III

139. С учетом выводов о том, что рассматриваемое дело подпадает под категорию II, поскольку задержание стало результатом осуществления прав человека, Рабочая группа считает, что нет никаких оснований для проведения судебного разбирательства. Тем не менее, поскольку суды по уголовным делам уже состоялись, а также учитывая утверждения источника и ответ правительства, Рабочая группа анализирует вопрос о том, были ли в ходе этого судебного разбирательства соблюдены гарантии надлежащей правовой процедуры.

140. Рабочая группа принимает к сведению утверждения источника о нарушениях гарантий надлежащей правовой процедуры и права на защиту. В этой связи утверждается, что назначенное г-ну Помпе наказание в виде принудительных работ было заменено тюремным заключением без предоставления ему возможности участвовать в разбирательстве. Что касается г-жи Фауре, то несколько свидетелей, которые должны были явиться на процесс для дачи показаний в ее пользу, были задержаны до слушания и поэтому не смогли предстать перед судом; кроме того,

¹⁰ Resolución 29/2019, medidas cautelares núms. 306-19, 307-19 y 326-19, 11 de junio de 2019, párr. 22, URL: <https://www.oas.org/es/cidh/decisiones/pdf/2019/29-19MC306-19-307-19-326-19-CU.pdf>.

¹¹ Мнения № 8/2017, 20/2017, 62/2018 и 32/2019.

в приговоре не были учтены показания самой подсудимой, а назначенный государством адвокат выдвинул против нее обвинение, тем самым аннулировав ее право на юридическую помощь. Защите г-на Рико не разрешили вызвать в суд свидетелей. Г-н Бандера и г-н Диас были осуждены за предкриминальную общественную опасность без соблюдения основополагающей гарантии — презумпции невиновности. Правительство не представило никакой убедительной информации для опровержения правдивости этих утверждений.

141. Таким образом, Рабочая группа считает, что задержание г-жи Ньето и г-жи Фауре, а также г-на Бандеры, г-на Рико, г-на Помпы, г-на Диаса и г-на Портала, осуществленное в нарушение статей 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, является произвольным и подпадает под категорию III.

Категория V

142. Рабочая группа не может игнорировать тот факт, что это не первый случай произвольного задержания демократических активистов, защищающих права человека на Кубе. Отмечается, что многие из рассмотренных Рабочей группой дел касаются лиц, которые неоднократно подвергались задержанию, причем иногда сообщается о десятках случаев краткосрочного, среднесрочного и долгосрочного содержания под стражей. В подобных делах наблюдается общая закономерность, а именно: а) все лица, лишённые свободы, являются правозащитниками и активистами, выступающими с критикой правительства и находящимися в оппозиции к нему; б) использование одних и тех же неопределённых типов уголовных преступлений, которые не предполагают точно обозначенных деяний, что допускает широкую свободу действий; в) лишение свободы за осуществление прав человека; г) неоднократные нарушения основных гарантий надлежащей правовой процедуры и справедливого судебного разбирательства; и е) предполагаемые жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания либо условия содержания под стражей, которые не обеспечивают уважения достоинства и неприкосновенности личности.

143. В свете вышеизложенных соображений Рабочая группа считает, что в данном случае проанализированные задержания представляют собой нарушение международного права, поскольку являются дискриминацией в отношении указанных семи лиц, так как те принадлежат к группе активистов, выступающих с критикой правительства и находящихся в оппозиции к нему. Таким образом, дискриминационные задержания, о которых говорится в данном деле, являются произвольными и подпадают под категорию V.

144. В силу утверждений, касающихся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, нарушений права на здоровье, а также посягательств на свободу ассоциации и на право на свободное выражение мнений Рабочая группа передает данное дело Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, а также Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

145. Рабочая группа принимает к сведению тот факт, что, хотя государство не ратифицировало Пакт, оно подписало его в 2008 году, в связи с чем она настоятельно призывает правительство не лишать Пакт его объекта и цели¹² и обеспечить его скорейшую ратификацию.

146. Наконец, для того чтобы Рабочая группа могла установить прямой диалог с правительством и представителями гражданского общества с целью получения более полного представления о ситуации с лишением свободы в стране и причин, в силу

¹² Венская конвенция о праве международных договоров 1969 года, ст. 18.

которых происходят произвольные задержания, Рабочая группа предлагает правительству рассмотреть вопрос о направлении ей приглашения посетить страну.

Решение

147. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Аймары Ньето, Элисера Бандераса, Умберто Рико, Хосе Помпы, Мелкис Фауре, Митсаэля Диаса и Сильверии Портала носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 2, 7, 9, 10, 11, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и подпадает под категории I, II, III и V.

148. Рабочая группа просит правительство Кубы безотлагательно принять необходимые меры для исправления положения г-жи Ньето и г-жи Фауре, а также г-на Бандеры, г-на Рико, г-на Помпы, г-на Диаса и г-на Портала и приведения его в соответствие с действующими в данной области международными нормами, включая нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека.

149. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой защиты стало бы немедленное полное освобождение семи активистов и предоставление им обладающего искомой силой права на получение компенсации и возмещения ущерба в иной форме в соответствии с международным правом.

150. В условиях нынешней глобальной пандемии, вызванной коронавирусной инфекцией (COVID-19), и той угрозы, которую она создает в центрах содержания под стражей, Рабочая группа призывает правительство принять срочные меры для того, чтобы гарантировать немедленное освобождение этих семи лиц.

151. Рабочая группа настоятельно призывает правительство провести тщательное и независимое расследование обстоятельств произвольного лишения свободы семи активистов и принять надлежащие меры в отношении виновных в нарушении их прав.

152. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы Рабочая группа передает данное дело Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, а также Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья для принятия соответствующих мер в рамках их мандатов.

153. Рабочая группа просит правительство распространить настоящее мнение с использованием всех имеющихся средств и на возможно более широкой основе.

Процедура последующей деятельности

154. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующей деятельности по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе указать:

а) были ли освобождены г-жа Ньето и г-жа Фауре, а также г-н Бандера, г-н Помпа, г-н Диас и г-н Портал;

б) были ли предоставлены г-же Ньето и г-же Фауре, а также г-ну Бандере, г-ну Рико, г-ну Помпе, г-ну Диасу и г-ну Порталу компенсация или возмещение ущерба в иной форме;

в) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-жи Ньето и г-жи Фауре, а также г-на Бандеры, г-на Рико, г-на Помпы, г-на Диаса и г-на Портала и если да, то каковы были результаты такого расследования;

г) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения

законодательства и практики Кубы в соответствие с ее международными обязательствами;

е) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

155. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, а также сообщить, нуждается ли оно в дополнительной технической помощи, например в виде посещения Рабочей группой.

156. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия, если до ее сведения будет доведена новая, вызывающая тревогу информация об этом деле. Такие действия позволят Рабочей группе информировать Совет по правам человека о прогрессе, достигнутом в осуществлении его рекомендаций, а также о любом непринятии мер.

157. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой и просил их учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах¹³.

[Принято 29 апреля 2020 года]

¹³ См. резолюцию 42/22 Совета по правам человека, пп. 3 и 7.